

# L'INFORMATEUR MUNICIPAL



VOLUME 14, NO 7

• AVRIL 2011 •

MUNICIPALITÉ D'ALBANEL

## **JOURNÉE « PORTES OUVERTES » POUR LA VISITE DU DÉPUTÉ DENIS TROTTIER**

Chaque année, notre député nous fait l'honneur d'une rencontre avec toute la population. Ainsi, **le lundi 9 mai** prochain, nous accueillerons à nouveau monsieur Denis Trottier dans le cadre de sa visite annuelle.

À cette occasion, nous vous invitons à la « Maison du patrimoine », 172, rue Principale (ancien garage municipal) pour un 5 à 7 convivial, ce qui, pour certains d'entre vous, sera l'occasion d'une première visite dans les nouveaux locaux de la FADOQ et du Cercle de fermières.

Un léger goûter sera servi et une période d'échange est prévue avec monsieur Trottier afin de lui faire part de vos préoccupations.

Voici l'horaire prévu de la rencontre :

<b>16 h à 17 h</b>	➤ Rencontre du conseil municipal
<b>17 h à 18 h 30</b>	➤ Accueil et période d'échanges ➤ Goûter et rafraîchissements
<b>18 h 30</b>	➤ Période de questions
<b>19 h</b>	➤ Fin de l'activité

Vous êtes les bienvenus en tout temps, à partir de 17 h, pendant l'activité!

Évangéline Plourde  
Maire





## PRINCIPAUX POINTS SAILLANTS ET DÉCISIONS DES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL DES 7, 14, 21 MARS ET 4 AVRIL 2011

### • Administration :

- Acceptation des listes de comptes des mois de février et mars 2011 au montant respectif de 195 010,22 \$ et 212 526,76\$;
- Autorisation d'un montant approximatif de 20 000 \$ pour l'installation de la téléphonie IP dans les édifices municipaux;
- Renouvellement de la publicité de la municipalité dans le feuillet paroissial;
- Autorisation de procéder à l'ajustement du rôle d'évaluation par Cévimec;
- Versement de la première tranche de subvention à la Bibliothèque municipale;
- Renouvellement des cartes de qualification en eau potable pour les employés des Travaux publics;
- Autorisation de signature d'un protocole concernant le service incendie avec la ville de Dolbeau-Mistassini;
- Appui à la municipalité de Saint-Augustin pour l'agrandissement de la caserne de pompiers;
- Présentation du rapport financier 2010;
- Remboursement d'une somme de 20 000 \$ au fonds de roulement;
- MAMROT : inscription à ClicSÉCUR et nomination de deux personnes responsables;
- Avis de motion pour le Règlement sur les frais de déplacement;
- Autorisation d'appel d'offres pour la modernisation de la réception de l'édifice municipal;
- Ouverture de soumission et octroi du contrat de nivelage 2011-2012;
- Programme d'aide à l'entreprise : versement de 2 248,63 \$ à la Coop d'Albanel.

### • Urbanisme et développement :

- Demande de madame Émilie Gauthier-Fortin et monsieur Jeff Simard à la CPTAQ;
- Demande de monsieur Normand Gaudreault à la CPTAQ;

- Rapport de l'inspecteur en bâtiment pour février 2011;
- Adoption du règlement n° 11-155;
- Adoption du règlement n° 11-156;
- Vente d'un terrain - Rue Pelchat.

### • Loisirs et culture :

- Autorisation de procéder à des demandes au Fonds de la ruralité;
- Adhésion au programme de la RMR pour l'achat de couches réutilisables;
- Complexe récréosportif : compte rendu de l'ouverture des soumissions et signature de contrat avec l'entrepreneur;
- Comité d'accueil : versement d'une somme de 260 \$ à titre de subvention;
- Comité d'embellissement : fixation du taux horaire de l'employé d'entretien;
- Rapport de mars de la Bibliothèque.

### • Dons et subventions :

- Conseil régional de la culture : renouvellement d'adhésion;
- Comité porteur d'Albanel : versement d'un montant de 4 109,94 \$ inutilisé en 2010;
- OMH : nomination des membres représentant la Municipalité au conseil d'administration;
- Adhésion au réseau québécois de Villes et Villages en santé;
- Participation financière de 75 \$ pour 8e édition rendez-vous « Printemps en musique »;
- Sécuri-cœur Maria-Chapdelaine : don de 25 \$
- CRÉ : contribution financière de 100 \$ - 15e édition Gala Méritas
- Festival de la Gourgane : versement de la subvention annuelle de 3 000 \$ et 1 000 \$ à titre de subvention extraordinaire;
- Table de concertation jeunesse : achat de 2 cartes à 10 \$ pour le 5 à 7 bénéfice;
- UPA : versement de 187,50 \$ pour le coût du cocktail et achat de quatre cartes pour le super-bénéfice.

## CONSULTATION DES PROCÈS-VERBAUX DATE DE LA PROCHAINE SÉANCE



- Veuillez prendre note que le procès-verbal tel qu'adopté, est disponible pour consultation en tout temps durant les heures de bureau.
- La prochaine séance du conseil se tiendra le **lundi 2 mai 2011 à 19 h 30** à l'édifice municipal.

## **DEUXIÈME VERSEMENT DES TAXES MUNICIPALES**

À tous les contribuables concernés, vous devez acquitter le 2<sup>e</sup> versement des taxes municipales **avant le 15 mai 2011** afin d'éviter de payer des intérêts.



## **PAIEMENT DE LA LICENCE DE CHIEN ANNÉE 2011**

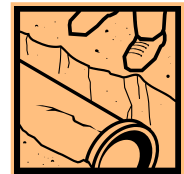


Depuis plusieurs années, la municipalité d'Albanel mandate Zoo-Logis inc. pour la mise en application du règlement municipal **05-128**, stipulant que tout propriétaire de chien doit se prémunir d'une licence au coût de **26 \$** par année.

Si vous n'avez toujours pas payé votre licence suite à l'avis remis par le Zoo-Logis inc., veuillez effectuer votre paiement par la poste ou **directement au bureau de la municipalité d'Albanel, au 160 rue Principale, Albanel, G8M 3J5.**

## **FOSSE SEPTIQUE**

Les résidents qui désirent faire vidanger leur fosse septique peuvent donner leur nom et adresse au bureau municipal dès maintenant pendant les heures d'ouverture soit, de **8 h à 16 h** ou par téléphone au **418 279-5250**.



Nous allons regrouper les gens d'un même secteur afin d'obtenir un meilleur prix et rentabiliser l'utilisation de l'équipement de la MRC de Maria-Chapdelaine.

## **PROGRAMME D'ÉCONOMIE D'EAU POTABLE**

Voici la période d'arrosage établie pour les citoyens d'Albanel desservis par l'aqueduc municipal.



**Du 15 mai au 15 septembre  
De 6 h à 9 h et 18 h à 21 h**

Voici l'horaire d'arrosage :

Numéros civiques impairs	<b>Mercredi, vendredi et dimanche</b>
Numéros civiques pairs	<b>Mardi, jeudi et samedi</b>

Cet horaire est applicable sur tout le territoire d'Albanel où il y a un système d'aqueduc municipal.

Nous vous remercions d'agir en utilisateurs avisés et préoccupés par notre environnement.

## **OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION D'ALBANEL**

369, rue de l'Église  
Albanel (Québec) G8M 3G4



**2 logements à louer :**

- 3-1/2 situé au 369, rue de l'Église, Albanel.
- Pour personnes âgées de 55 ans minimum.
- Libre immédiatement.

**Critères d'admissibilité :**

- Avoir résidé au moins 12 mois dans la région du Lac-Saint-Jean.
- Avoir un revenu inférieur au maximum fixé par la SHQ.
- Remplir une demande de logement à loyer modique.
- Le coût du loyer est fixé selon les règlements de la SHQ.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec **Mme Louise Gagnon**, directrice administrative au **418 276-4160**.

## **SOUSSION POUR CONTRAT DE TONTE DU GAZON**

L'Office municipal d'habitation d'Albanel demande des soumissions pour l'entretien des pelouses de ses 2 immeubles.

Les personnes intéressées obtiendront les détails sur la nature des travaux et les conditions de ce contrat en téléphonant à **madame Louise Gagnon** au **418 276-4160**.

Les soumissions devront être reçues avant **17 h le 15 mai 2011**.



**CAMPING MUNICIPAL D'ALBANEL  
OUVERTURE LE VENDREDI 13 MAI 2011**

**TARIFICATION**



CHALETS	JOURNÉE	SEMAINE	MOIS	SAISON
Simplets neufs « 4 saisons » # 20-21-22-23	110 \$	550 \$	Sur demande	Sur demande
Simplets avec douche # 4-8	90 \$	450 \$	1 400 \$	Sur demande
Simplets # 1-2-9	65 \$	325 \$	975 \$	1 950 \$
Doubles # 3-7-11	75 \$	365 \$	1 095 \$	2 190 \$

TERRAINS	JOURNÉE	SEMAINE	MOIS	SAISON
15 ampères	28 \$	140 \$	420 \$	650 \$
30 ampères	32 \$	160 \$	480 \$	725 \$
Aucun service Tente	20 \$	100 \$	300 \$	-

ACTIVITÉS DE LOISIR		
Mini-golf	Enfant (16 ans et moins)	1,50 \$
	Adulte	2,50 \$
	Coût pour bâton brisé	20,00 \$
Palets	En tout temps	2,00 \$/heure/personne

N.B.—Les taxes sont incluses dans les prix de location des chalets (taxe hébergement) et des terrains.



**Services :**

- Piscine gratuite pour tous.
- Activités, jeux et loisirs : ballon-volant, fers à cheval, palets, pétanques, mini-golf, etc.

**FESTIVAL DE LA GOURGANE DU 28 AU 31 JUILLET 2011**

Tout le personnel est heureux de vous accueillir pour une belle saison en toute sécurité.



### FÊTE DES BÉNÉVOLES

Le samedi 16 avril dernier a eu lieu la Fête des bénévoles. La première partie de cette journée a été consacré à une consultation. Les bénévoles réunis en ateliers ont pu manifester leurs besoins par rapport au soutien, à l'aide dans le fonctionnement de leur organisme, les besoins financiers, matériels et les activités de reconnaissance. Le but de cet exercice est la production d'une politique de reconnaissance et de soutien aux organismes.

Nous profitons de l'occasion pour vous mentionner que nous avons soumis la candidature de M. Paul Noël pour le Prix Hommage bénévolat Québec pour ses nombreuses implications dans plusieurs organismes de la municipalité et ce depuis plusieurs années. Malheureusement, sa candidature n'a pas été retenue, la compétition étant forte à l'échelle provinciale.

En mai prochain, nous soumettrons à nouveau la candidature de M. Noël pour la Médaille du Lieutenant-gouverneur pour les aînés. Le critère de sélection de cette reconnaissance est l'accomplissement d'actions bénévoles ayant une influence positive dans sa communauté. Ce qui correspond tout à fait au travail que M. Noël a apporté dans notre milieu. C'est à suivre...

Merci à tous les bénévoles !



### CABARET DU SUCCÈS DISTINCTION POUR 4 ENTREPRISES ALBANELOISES

Le 16 avril dernier se tenait à la Salle de spectacle Desjardins, le Cabaret du succès présenté par la Chambre de commerce et d'industrie de Dolbeau-Mistassini. Cette soirée a permis de reconnaître et de mettre en valeur les entreprises s'étant distinguées au cours de la dernière année dans différentes sphères d'activité. Nous tenons, par le biais de l'Informateur municipal à féliciter les entreprises d'Albanel s'étant illustrées à cette occasion.

Ainsi, l'entreprise **Comptoir Granit Grenier** s'est vue remettre une distinction dans la catégorie « Innovation et Création ». On y a également présenté l'entreprise **Plomberie Paradis**, lauréate dans la catégorie « Nouvelle entreprise ».

La catégorie « Acquisition ou plan de relance d'une entreprise » a permis à l'entreprise **Traitement d'eau MDJ** de se démarquer. Dans la catégorie « Innovation en gestion des ressources humaines », on a reconnu le travail de **Multi-Service Albanel**, pour les actions innovantes investies au cours des deux dernières années.

### Félicitations à tous les lauréats d'Albanel!

Par leurs efforts et leur volonté, ils nous démontrent une fois de plus qu'il est possible de créer et de maintenir des emplois au sein d'une communauté dynamique!

## **DES EMPLOIS D'ÉTÉ CHEZ NOUS À ALBANEL**

La municipalité d'Albanel a produit un bulletin spécial sur tous les emplois d'été disponibles dans la municipalité. Cet Informateur municipal a été distribué dans tous les foyers il y a quelques semaines. Si vous ne l'avez pas reçu ou l'avez égaré, n'hésitez pas à communiquer avec la municipalité au 418 279-5250 pour en recevoir une copie. Vous pouvez également le consulter sur notre site Internet [www.albanel.ca](http://www.albanel.ca) sur la page d'accueil dans la section « L'informateur municipal », cliquez sur le deuxième document PDF « Édition mars 2011 ».

## **SAISON DE SOCCER POUR LES JEUNES**



La saison de soccer débutera dans la semaine du **9 mai 2011** pour une période de six semaines. Vous recevrez l'horaire et les modalités d'inscription par l'entremise de l'école. Surveillez la publicité dans le sac d'école de votre enfant.

Pour information, n'hésitez pas à communiquer avec **Mme Sylvie Tremblay** au 418 279-5250, poste 26.

## **BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE D'ALBANEL**

### **HORAIRE**

**Mardi : 12 h à 15 h**  
**Mercredi : 18 h à 20 h**  
**Jeudi : 18 h 30 à 20 h**

[albanel@reseaubiblioslsj.qc.ca](mailto:albanel@reseaubiblioslsj.qc.ca)  
[www.reseaubibliodouquebec.qc.ca](http://www.reseaubibliodouquebec.qc.ca)



Pour information, contactez **Mme Marguerite Dubeau**, responsable, au 418 279-5762.

## **COMITÉ D'EMBELLISSEMENT D'ALBANEL**

### **OFFRE D'EMPLOI POUR ÉTUDIANTS**

**PRÉPOSÉ(E) EN HORTICULTURE**

**Description de tâches :**

- Effectuer des travaux d'aménagement paysager.
- Faire de la plantation, tailler des arbres et des arbustes
- Effectuer l'arrosage et le désherbage de plates-bandes

**Conditions d'admissibilité :**

- Être étudiant à temps plein et compter poursuivre ses études à temps plein à l'automne 2011.
- Étudier dans le domaine de l'horticulture serait un atout, mais pas nécessairement obligatoire, par contre le goût d'apprendre.

Faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le **vendredi 6 mai 2011** à l'adresse suivante :

Comité d'embellissement d'Albanel  
C. P. 6  
Albanel (Québec) G8M 3R8

L'emploi est conditionnel à l'obtention de la subvention demandée.

Pour information, vous pouvez joindre madame **Céline Lamontagne** au **418 279-5963** ou madame **Lise Marois** au **418 279-3155**.

## **BAZAR DU FESTIVAL DE LA GOURGANE ET PLANTES VIVACES**



Le temps du grand ménage est arrivé et le Comité d'embellissement est à la recherche de tout article tel que vaisselles, chapeaux, bourses, petits appareils ménagers, lampes, décorations, pour ne nommer que ceux-ci, afin de les vendre lors du bazar du Festival de la gourgane d'Albanel. Nous avons des demandes pour des catalognes, des tapis, des laizes neuves ou usagées. Si vous en avez, le Comité les prendrait. Si vous fermez maison, pensez à donner les objets que vous délaissez au Comité d'embellissement, une personne est prête à aller chercher les articles chez vous. Les vivaces que vous avez de trop, le Comité d'embellissement les récupérerait et les planterait dans les plates-bandes de la Municipalité.

Avant de jeter... contactez-nous.

Céline 418 279-5963  
Jeanne-Mance 418 279-3316

Lise 418 279-3155  
Ghislaine 418 279-3354



RÉGIE INTERMUNICIPALE DE SÉCURITÉ INCENDIE

Girardville  
Saint-Edmond-les-Plaines  
Albanel  
Normandin

### PERMIS DE BRÛLAGE FEU EN PLEIN AIR



Lors de tout feu en plein air, (abattis, opérations forestières, travaux industriels, herbe, nettoyage, et autres) **il est obligatoire de vous procurer, au préalable, un permis de brûlage** auprès de la Régie intermunicipale de sécurité incendie G.E.A.N.T.

Un représentant de la régie se déplacera afin d'analyser la possibilité d'émettre un permis de brûlage. Des moyens de protection seront obligatoires afin de minimiser les risques de propagation tels que : boyau d'arrosage, coupe-feu, pelle, balai, dimension et quantité du combustible.

De plus, cette mesure nous informe de la présence d'incendie et de fumée sur le territoire et nous permet d'intervenir plus rapidement en cas de besoin.

Le fait d'obtenir un permis de brûlage ne libère pas la personne qui l'a obtenu de ses responsabilités ordinaires, dans le cas où des déboursés ou dommages résultent du feu ainsi allumé.

\* Permis de brûlage 0 \$



### LE BRÛLAGE D'HERBE, UNE HABITUDE À PERDRE!

Le brûlage de l'herbe morte au printemps constitue une pratique de moins en moins répandue. Malheureusement, à chaque année, au Québec, elle est à l'origine de près de 20 incendies de forêt qui couvrent une superficie comparable à 60 terrains de football.

#### INUTILE

Contrairement à la croyance populaire, le brûlage de l'herbe ne favorise aucunement la repousse. Une partie des éléments nutritifs qu'elle contient s'envolent en fumée. Conséquences? Le sol s'appauvrit et notre environnement est pollué.

#### DANGEREUX

Ceux qui amorcent un feu d'herbe prennent de grands risques. En effet, dans un tel combustible, les flammes peuvent se propager allègrement. Une bourrasque de vent et le brûlage peut rapidement devenir hors contrôle et ...

- détruire un coin de forêt irremplaçable;
- embraser votre propriété;
- brûler une plantation.

#### COÛTEUX

En plus des pertes matérielles qu'ils occasionnent, les feux d'herbe engendrent des coûts d'extinction pour le Service d'incendie de la municipalité ou pour la SOPFEU. Vous pourriez même être contraint de payer les coûts d'extinction ainsi que les dommages causés à des tiers.

Joël Tremblay T.P.I.  
Technicien en prévention incendie  
R.I.S.I G.E.A.N.T  
274-2004 Ext : 201

## **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE L'ASSOCIATION COMMUNAUTAIRE D'ALBANEL**

Vous êtes tous invités à l'assemblée générale annuelle de l'Association communautaire d'Albanel qui aura le **mardi 3 mai 2011 à 19 h 30** à la salle en haut de l'édifice municipal situé au 160 rue Principale, Albanel.

Pour information, contactez Lucien Lavoie au **418 279-2238**.

Bienvenue à tous!

## **PHARMACIE SONYA LAMONTAGNE**

**Nouvel horaire  
à partir du 2 mai 2011**

<b>Heures d'ouverture</b>			
<b>Albanel</b> 201, rue Principale 418 279-5586		<b>Girardville</b> 159, rue Principale 418 258-3603	
Lundi	9 h à 17 h 30	Lundi	17 h à 20 h
Mardi	9 h à 13 h 18 h à 21 h	Mardi	13 h à 18 h
Mercredi	9 h à 17 h 30	Mercredi	13 h à 18 h
Jeudi	9 h à 21 h	Jeudi	13 h à 21 h
Vendredi	9 h à 18 h		



**679-0333**  
**1 888 326-ALLO (2556)**  
**www.allotransport.com**



- Production d'esquisses architecturales
- Proposition de matériaux et couleurs
- Valorisation de maisons patrimoniales
- Projet de rénovation, nouvelle construction



Les services du SARP sont abordables et constituent un investissement rentable pour votre habitation.

Attentive à la qualité de son milieu, votre municipalité peut, sous certaines conditions, vous offrir une consultation gratuite.\*

\*Consultations gratuites en quantité limitée

Vous construisez, rénovez, restaurez?

# **MAXIMISEZ**

votre investissement...

Le Service d'aide-conseil en rénovation patrimoniale  
418 668-2606 poste 224 | 1 866 668-2606 poste 224 | www.sarp.qc.ca | info@sarp.qc.ca



# Je gagne à épargner!

Du 2 mai au 30 septembre 2011

- Vous avez entre 14 et 30 ans?
- Vous êtes aux études ou sur le marché du travail?
- Vous souhaitez épargner de l'argent?

Prenez rendez-vous avec une conseillère de la Caisse populaire Desjardins des Plaines boréales.

Un coupon de participation sera remis par tranche de 500 \$ épargnés

À GAGNER :

- Ordinateur portable
- Divers prix de participation

Le tirage sera effectué le vendredi 21 octobre 2011

# BONNE CHANCE !




Pour plus d'information, contactez votre conseillère jeunesse :



**Desjardins**  
Caisse populaire  
des Plaines boréales

Normandin : Denise Painchaud  
Albanel : Chantale Gagnon  
Girardville : Marlène Pellicelli  
Saint-Thomas et Saint-Edmond : Julie Marceau

# CALENDRIER DES ACTIVITÉS

<b>Mai 2011</b>						
Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
1 13 h Journée folklorique Centre communautaire 418 279-2238	2 19 h 30 Séance du conseil municipal 	12 h à 15 h Bibliothèque 418 279-5762	4 18 h à 20 h Bibliothèque 418 279-5762 18 h 30 Maigrir en santé 418 279-2230	18 h 30 à 20 h Bibliothèque 418 279-5762	6	7
8	9	12 h à 15 h Bibliothèque 418 279-5762	11 18 h à 20 h Bibliothèque 418 279-5762 18 h 30 Maigrir en santé 418 279-2230	18 h 30 à 20 h Bibliothèque 418 279-5762	13	14
15 10 h Assemblée mensuelle Chevaliers de Colomb 418 279-5844	16	12 h à 15 h Bibliothèque 418 279-5762	18 18 h à 20 h Bibliothèque 418 279-5762 18 h 30 Maigrir en santé 418 279-2230	18 h 30 à 20 h Bibliothèque 418 279-5762	20 Bistro Centre communautaire 418 279-2238	21 Bistro Centre communautaire 418 279-2238
22	23 Journée nationale des patriotes Bureau municipal fermé 	12 h à 15 h Bibliothèque 418 279-5762	25 18 h à 20 h Bibliothèque 418 279-5762 18 h 30 Maigrir en santé 418 279-2230	18 h 30 à 20 h Bibliothèque 418 279-5762	27 Lire...quel plaisir! 	28
29	30	12 h à 15 h Bibliothèque 418 279-5762				

